



COLEGIO FRANCO ARGENTINO
COLLÈGE FRANCO ARGENTIN

Adrienne Bolland



Calendario escolar
Calendrier scolaire
2023

Enero / Janvier				
L	M	M	J	V
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

Febrero / Février				
L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28			

Marzo / Mars				
L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

Abril / Avril				
L	M	M	J	V
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28

Mayo / Mai				
L	M	M	J	V
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

Junio / Juin				
L	M	M	J	V
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

Julio / Juillet				
L	M	M	J	V
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

Agosto / Août				
L	M	M	J	V
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

Septiembre / Septembre				
L	M	M	J	V
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

Octubre / Octobre				
L	M	M	J	V
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

Noviembre / Novembre				
L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

Diciembre / Décembre				
L	M	M	J	V
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

 Vacaciones / Feriados
Vacances / Fériés

 Comienzo / Fin de clases
Rentrée / Fin des cours

 Comienzo docentes
Rentrée enseignants

 Jornadas pedagógicas
Journées pédagogiques

CALENDRIER 2023				 CALENDARIO 2023					
RENTRÉE SCOLAIRE				COMIENZO DE CLASES					
<u>Mercredi 22 février (pour les enseignants)</u>				<u>Miércoles 22 de febrero (para los docentes)</u>					
<u>Jeudi 23 février (pour les élèves)</u>				<u>Jueves 23 de febrero (para los alumnos)</u>					
FIN DES COURS		<u>Mardi 19 décembre</u>		FINALIZACION DE CLASES		<u>Martes 19 de diciembre</u>			
CONGÉS INTERMÉDIAIRES				VACACIONES DURANTE EL CICLO LECTIVO					
	Début des vacances (après les cours)		Reprise			Inicio (después de las clases)		Regreso	
Automne	Vendredi 28 avril		Lundi 8 mai		Otoño	Viernes 28 de abril		Lunes 8 de mayo	
Hiver	Vendredi 07 juillet		Mardi 1 ^{er} août		Invierno	Viernes 07 de julio		Martes 1° de agosto	
Printemps	Vendredi 06 octobre		Mardi 17 octobre		Primavera	Viernes 06 de octubre		Martes 17 de octubre	
JOURS FÉRIÉS				DÍAS FERIADOS					
Lundi 20 février Mardi 21 février	Jour de carnaval	Lundi 21 août	San Martín	Lunes 20 de febrero Martes 21 de febrero	Carnaval	Lunes 21 de agosto	Paso a l immortalidad del Gral. José San Martín		
Vendredi 24 mars	Jour de la Mémoire pour la Vérité et la Justice	Lundi 11 septembre	Jour du Maître	Viernes 24 de marzo	Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia	Lunes 11 de septiembre	Día del Profesor		
Jeudi 6 et vendredi 7 avril	Pâques	Lundi 20 novembre	Jour de la souveraineté nationale	Jueves 6 y viernes 7 de abril	Pascuas	Lunes 20 de noviembre	Día de la Soberanía Nacional		
Lundi 1 ^{er} mai	Fête du Travail	Vendredi 8 décembre	Jour de la Vierge	Lunes 1° de mayo	Día del Trabajador	Viernes 8 de diciembre	Inmaculada Concepción de María		
Jeudi 25 et vendredi 26 mai	Anniversaire de la révolution de mai + pont	Mercredi 20 décembre	Journée pédagogique (seuls les enseignants convoqués)	Jueves 25 y viernes 26 de mayo	Día de la Revolución de mayo + feriado puente	Miércoles 20 de diciembre	Jornada pedagógica (sólo los docentes están convocados)		
Lundi 19 et mardi 20 juin	Manuel Belgrano + pont			Lunes 19 y martes 20 de junio	Paso a la immortalidad del General Manuel Belgrano + feriado puente				
Lundi 31 juillet	Journée pédagogique (seuls les enseignants convoqués)			Lunes 31 de julio	Jornada pedagógica (sólo los docentes están convocados)				

LES JOURS FÉRIÉS EN ROUGE SONT REPORTÉS SELON LA LOI ÉTABLIE PAR LE GOUVERNEMENT ARGENTIN
LOS DÍAS FERIADOS EN ROJO SE TRASLADAN SEGÚN LA LEY ESTABLECIDA POR EL GOBIERNO

Dans le cas où le gouvernement argentin imposerait des changements pour les dates des congés après le début de l'année scolaire, nous nous réservons la possibilité de garder ou de changer ce calendrier de façon à perturber le moins possible l'intérêt des élèves, des enseignants et des familles.
En caso que el gobierno decidiera cambiar las fechas de las vacaciones en el transcurso del ciclo lectivo, el colegio se reserva el derecho de conservar o modificar este calendario, tratando de tener en cuenta los intereses de las familias y de los docentes y de reducir al máximo las complicaciones que pudieran ocasionarse.



COLEGIO FRANCO ARGENTINO
COLLÈGE FRANCO ARGENTIN

Adrienne Bolland



Calendario escolar
Calendrier scolaire

2024

Enero / Janvier				
L	M	M	J	V
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

Febrero / Février				
L	M	M	J	V
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	

Marzo / Mars				
L	M	M	J	V
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

Abril / Avril				
L	M	M	J	V
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30			

Mayo / Mai				
L	M	M	J	V
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

Junio / Juin				
L	M	M	J	V
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28

Julio / Juillet				
L	M	M	J	V
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

Agosto / Août				
L	M	M	J	V
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

Septiembre / Septembre				
L	M	M	J	V
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30				

Octubre / Octobre				
L	M	M	J	V
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

Noviembre / Novembre				
L	M	M	J	V
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

Diciembre / Décembre				
L	M	M	J	V
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	



Vacaciones / Feriados
Vacances / Fériés



Comienzo docentes
Rentrée enseignants



Comienzo / Fin de clases
Rentrée / Fin des cours



Jornada pedagógica
Journée pédagogique

CALENDRIER 2024					CALENDARIO 2024			
RENTRÉE SCOLAIRE					COMIENZO DE CLASES			
<u>Lundi 19 février</u> (pour les enseignants) <u>Mardi 20 février</u> (pour les élèves)					<u>Lunes 19 de febrero</u> (para los docentes) <u>Martes 20 de febrero</u> (para los alumnos)			
FIN DES COURS		<u>Vendredi 13 décembre</u>			FINALIZACION DE CLASES		<u>Viernes 13 de diciembre</u>	
CONGÉS INTERMÉDIAIRES				VACACIONES DURANTE EL CICLO LECTIVO				
	Début des vacances (après les cours)		Reprise		Inicio (después de las clases)		Regreso	
Automne	Vendredi 26 avril		Lundi 6 mai	Otoño	Viernes 26 de abril		Lunes 6 de mayo	
Hiver	Vendredi 05 juillet		Mercredi 31 juillet	Invierno	Viernes 05 de julio		Miércoles 31 de julio	
Printemps	Vendredi 04 octobre		Lundi 14 octobre	Primavera	Viernes 04 de octubre		Lunes 14 de octubre	
JOURS FÉRIÉS				DÍAS FERIADOS				
Jeudi 28 et vendredi 29 mars	Pâques	Lundi 11 septembre	Jour du Maître	Jueves 28 y viernes 29 de marzo	Pascuas	Lunes 11 de septembre	Día del Profesor	
Lundi 1 ^{er} et mardi 2 avril	Hommage aux anciens combattants de la guerre des Malouïnes + pont	Lundi 20 novembre	Jour de la souveraineté nationale	Lunes 1 ^o y martes 2 de abril	Homenaje a los veteranos y a los caídos de la guerra de Malvinas	Lunes 20 de noviembre	Día de la Soberanía Nacional	
Jeudi 20 juin	Manuel Belgrano			Jueves 20 de junio	Paso a la immortalidad del General Manuel Belgrano			
Mardi 30 juillet	Journée pédagogique (seuls les enseignants convoqués)			Martes 30 de julio	Jornada pedagógica (sólo los docentes están convocados)			

LES JOURS FÉRIÉS EN ROUGE SONT REPORTÉS SELON LA LOI ÉTABLIE PAR LE GOUVERNEMENT ARGENTIN
LOS DÍAS FERIADOS EN ROJO SE TRASLADAN SEGÚN LA LEY ESTABLECIDA POR EL GOBIERNO

Dans le cas où le gouvernement argentin imposerait des changements pour les dates des congés après le début de l'année scolaire, nous nous réservons la possibilité de garder ou de changer ce calendrier de façon à perturber le moins possible l'intérêt des élèves, des enseignants et des familles.
En caso que el gobierno decidiera cambiar las fechas de las vacaciones en el transcurso del ciclo lectivo, el colegio se reserva el derecho de conservar o modificar este calendario, tratando de tener en cuenta los intereses de las familias y de los docentes y de reducir al máximo las complicaciones que pudieran ocasionarse.